

STANDARDBETINGELSER

Følgende standardbetingelser ("**Betingelsene**") gjelder for skjærgårdsturer (dagstur) og seiltokt (over flere dager med overnatting) på skipet Statsraad Lehmkühl ("**Fartøyet**") eid og drevet av Stiftelsen Seilskipet Statsraad Lehmkühl ("**Stiftelsen**"). Betingelsene gjelder også for medseilere som har startet seiltokt i utlandet, men Betingelsene gjelder da kun i relasjon til oppholdet på **Fartøyet**.

1 GENERELT

1.1 Innledning

Vilkårene i punkt 1 gjelder for både skjærgårdsturer og seiltokt.

1.2 Betaling

Billetten for skjærgårdsturer og seiltokt betales i sin helhet ved bestilling. Disse Betingelsene vedtas ved betaling.

1.3 Avbestilling

Betalte billetter til skjærgårdsturer refunderes ikke. Det er heller ingen refusjon på utgifter til ekstraprodukter eller tjenester som «ekstra overnatting før eller etter tokt», «spesialdiett», «alternativ mat» eller «håndbok».

For seiltokt gjelder egne avbestillingsregler, se punkt 2.2 og 2.3.

1.4 Kansellering ved Force Majeure

Dersom det før skjærgårdstur eller seiltokt skulle inntreffe en ekstraordinær situasjon som ligger utenfor Stiftelsen sin kontroll, som anses som force majeure etter norsk rett, og som gjør det umulig for Stiftelsen å oppfylle sin forpliktelse etter disse Betingelsene, skal den reisende varsles om dette så snart som mulig. I slike situasjoner har Stiftelsen rett til å suspendere eller kansellere inngåtte avtaler om seiltokt eller skjærgårdsturer. Dersom avtalen suspenderes skal seiltoktet eller skjærgårdsturen gjennomføres så snart som mulig etter den ekstraordinære situasjonen har opphørt. Stiftelsen skal så tidlig og så langt som mulig informere kunden når avtalt seiltokt eller skjærgårdstur vil gjennomføres.

Dersom skjærgårdsturen eller seiltoktet kanselleres på grunn av et force majeure-tilfelle, har bestiller av billetten rett til refusjon for den skjærgårdstur eller seiltokt som ikke var påbegynt.

Som force majeure regnes, men er ikke begrenset til, naturkatastrofe, krig, lockout, blokad, utstrakt sykdomsutbrudd og streik. Også skade på **Fartøyet** eller maskin som følge av slike forhold skal regnes som en force majeure situasjon etter disse Betingelsene.

Ved påbegynt skjærgårdstur eller seiltokt tilbys ingen refusjon.

Eventuelle merkostnader den reisende har som følge av kansellering, herunder utgifter knyttet til hjemreise, kan ikke kreves erstattet av Stiftelsen og skal inngå i privat reiseforsikring.

1.5 Kansellering grunnet ikke-oppfyllelse av minimumsantall personer

Stiftelsen forbeholder seg retten til å avlyse skjærgårdstur eller seiltokt dersom disse ikke oppnår et minimumsantall deltakere på 40 personer.

1.5.1 Særskilt for seiltokt

Dersom vilkåret om minimumsantall deltakere ikke er oppfylt blir kunden kontaktet senest 4 uker før seiltokt, og får i slike tilfeller refundert hele det innbetalte beløpet eller får tilbud om å delta på et annen seiltokt.

1.5.2 Særskilt for skjærgårdstur

Dersom vilkåret om minimumsantall passasjerer ikke er oppfylt blir kunden kontaktet senest 7 dager før skjærgårdstur. Passasjerer på skjærgårdsturer vil få tilbud om å delta på en annen skjærgårdstur dersom skjærgårdsturen ikke har påbegynt, eller få refundert hele det innbetalte beløpet.

1.6 Endringer i avgang eller ankomsttidspunkt

Stiftelsen forbeholder seg retten til å foreta endringer av avgang og ankomsttidspunkt på kort varsel dersom det er nødvendig. Dersom tokt eller skjærgårdstur har påbegynt, har ikke medseilere krav på å få dekket eventuelle merkostnader ved at ankomsttidspunktet endres. Stiftelsen forplikter seg til å informere om endringene så snart disse er kjent.

1.7 Personopplysninger

Stiftelsen innhenter i forbindelse med bestillingen av billetter til skjærgårdstur eller seiltokt personopplysninger fra medseilerne. Disse personopplysningene blir behandlet konfidensielt av Stiftelsen, og slike opplysninger deles kun i den grad det kreves av offentlige myndigheter i samsvar med norsk lov. Personopplysningene slettes etter 12 måneder.

Stiftelsen forbeholder seg retten til å publisere bilder tatt av medseilere på Fartøyet i forbindelse med markedsføring. Medseilere kan reservere seg mot dette, men i så tilfelle må Stiftelsen ha skriftlig beskjed om dette på forhånd.

1.8 Klage

Dersom deltakere ønsker å klage på en skjærgårdstur eller en seiltokt, skal slik klage sendes til Stiftelsen innen 4 uker etter at den aktuelle turen er avsluttet. Klage skal sendes ved e-post eller brev til Stiftelsen, se kontaktopplysninger i punkt 1.9.

1.9 Kontakt

Stiftelsen Seilskipet Statsraad Lehmkuhl

Adresse: Bradbenken 2, Skur 7

5003 Bergen

e-post: lehmkuhl@lehmkuhl.no

telefon:55301700

1.10 Tvisteløsning

Disse Betingelsene er undergitt og skal tolkes i samsvar med norsk rett. Enhver tvist om disse Betingelsene skal avgjøres av de alminnelige domstoler og med Bergen tingrett som vernetting.

2 VILKÅR SOM GJELDER SÆRSKILT FOR SEILTOKT

2.1 Innledning

Vilkårene her i punkt 2 gjelder særskilt for seiltokt.

2.2 Avbestilling og endring mot gebyr

Avtale om seiltokt kan avbestilles av den reisende mot et gebyr på 20 % av kjøpesummen fram til 90 dager før seiltoktet starter. Avbestillingen må sendes skriftlig. Er det mindre enn 90 dager til seiltoktet starter, skal gebyrets størrelse tilsvare full pris på reisen, med fradrag fra for eventuelle kostnadsbesparelser Stiftelsen har. Sistnevnte gjelder tilsvarende hvor kjøpet er foretatt mindre enn 90 dager før toktstart.

Den reisende kan overføre billetten til en annen person som oppfyller de personlige vilkårene i Betingelsene mot et endringsgebyr på kr 1000,-. Stiftelsen skal i så tilfelle motta skriftlig ha varsel om overdragelsen senest 7 dager før seiltoktet starter, mot et endringsgebyr på kr 1000,-.

2.3 Avbestilling av seiltokt uten gebyr

Den reisende har rett til å avbestille seiltoktet før det starter, uten å betale gebyr, dersom det det inntreffer uunngåelige og ekstraordinære omstendigheter, som ikke lot seg forutse ved inngåelse av avtalen, dersom slike omstendigheter har umiddelbar nærhet til seilingsruten og i vesentlig grad vil påvirke gjennomføringen av seiltoktet.

Eventuelle merkostnader den reisende har som følge av avbestillingen, kan ikke kreves erstattet av Stiftelsen.

2.4 Prisendringer

Stiftelsen forbeholder seg retten til å endre prisen på seiltokt, dersom slik prisendring er en direkte følge av endringer i prisen på drivstoff eller andre energikilder, skatte eller avgiftsnivået for reisetjenestene eller valutakurser av betydning for pakkereisen. Dersom prisen økes vil Stiftelsen underrette den reisende om dette senest 20 dager før seiltoktet begynner. I underrettelsen skal det fremgå hva som er begrunnelsen for prisøkningen og hvordan økningen er beregnet.

2.5 Aldersgrense på seiltokt

Alle deltakere må ha fylt 12 år på avreisetidspunktet.

For deltagelse uten foresatte må den reisende ha fylt 15 år. Deltagelse på regatta krever at alle reisende har fylt 15 år. Merk at det kan være avvik fra aldersgrense på enkelte tokt i forbindelse med One Ocean Expedition.

Det er nulltoleranse for alkohol om bord i Fartøyet under selve seilasen og under dekk ved havneopphold. Tillatelse til å nyte alkohol på dekk ved havneligge kan gis etter godkjenning fra kapteinen. Det er totalforbud mot bruk av alkohol for alle under 18 år.

Alle over 70 år bes sende inn legeattest som viser at de har helse til å gjennomføre seiltoktet. Overnattingen i Fartøyet foregår i hengekøyer. Reisen er begrenset egnet for personer med funksjonsnedsettelse. Ta kontakt dersom det er spørsmål om helsekrav til reisen.

2.6 Reiseforsikring

Det er et krav om å ha gyldig reiseforsikring som dekker toktet. Den reisende har selv ansvar for å ha tilstrekkelig reiseforsikring. Dekningene må være gyldig under hele oppholdet om bord på Fartøyet. Undertegnende er innforstått med at det kan medføre risiko å delta som medseiler, da personskade kan inntreffe om bord. Stiftelsen har ulykkesforsikring som dekker våre medseilere.

Stiftelsen er ikke økonomisk ansvarlig for forsinkelser som måtte oppstå, og er ikke ansvarlig for øvrige reisekostnader.

2.7 Pass, visum og erklæring

Det er et krav om å ha med gyldig pass på alle våre tokt. Dette gjelder alle statsborgere, uansett hvilket statsborgerskap den reisende har.

Medseilerne har ansvar for å medbringe visum dersom det enkelte seiltoktet krever det. Medseilerne har plikt til å holde seg informert om toktet krever visum. Stiftelsen har på samme tid et ansvar for å bidra til at medseilerne får den informasjonen som er nødvendig for toktet.

Medseilere som er under 18 år må fremlegge skriftlig erklæring fra foresatte om at medseileren har tillatelse til å delta på toktet. Stiftelsen gjør oppmerksom på at manglende erklæring kan medføre at medseileren ikke får bli med på toktet.

2.8 Sykdommer og medisiner

Av sikkerhetshensyn må det opplyses om relevante sykdommer og medisiner senest en måned før avgang. Kapteinen og Fartøyets ledelse forbeholder seg retten til å sende personer i land dersom sykdomsbildet kan medføre en risiko for vedkommende eller øvrig besetning/medseilere. Ved slike tilfeller tilbys det ingen refusjon med mindre det har blitt opplyst skriftlig om sykdomsbildet ved påmelding.

Dersom medseilere har alvorlige eller livstruende allergier, har vært innlagt på sykehus på grunn av allergisk reaksjon, eller har behov for epipen, kan det være et uforsvarlig risiko å delta på tokt. Ta kontakt for avklaring, før reisen bestilles.

2.9 Måltider

Alle måltider om bord på Fartøyet er inkludert i prisen. Bestilling av vegetar/vegansk kost må gjøres ved bestilling av seiltokt og medfører ekstra kostnader. Tilsvarende gjelder ved bestilling av spesiell diett grunnet matallergi, og slike krav kan også medføre ekstra kostnader.

2.10 Reise til og fra Fartøyet

Reisen til og fra Fartøyet er ikke inkludert i prisen og må organiseres på egenhånd. Innsjekk på Fartøyet stenger en time før avgang.

2.11 International Ship and Port Facility Security Code

På grunn av International Ship and Port Facility Security Code ("ISPS") er mannskapet pålagt å gjennomføre tilfeldige kontroller av passasjerer og besøkende sine personlige effekter og bagasje.

Andre besøkende som ikke er medseilere er velkomne ved invitasjon fra Stiftelsen og gjøres på eget ansvar. Stiftelsen kan ikke holdes ansvarlig for skader eller ødeleggelser i forbindelse med besøk om bord.

2.12 Ansvarsbegrensning

Stiftelsen ønsker å gjøre oppmerksom på at medseilerne ferdes på eget ansvar når de går i land på de ulike destinasjonene underveis på toktet, og at Stiftelsen ikke har ansvar for medseilerne når medseilerne ikke befinner seg på Fartøyet.

STANDARD TERMS AND CONDITIONS

The following standard terms and conditions («**Terms and Conditions**») apply for fjord cruises (day trips) and sailing voyages (over several days, including over-night stays) aboard the ship Statsraad Lehmkuhl (The “**Ship**”) owned and run by The Foundation Sailing Ship Statsraad Lehmkuhl (The “**Foundation**”).

These Terms and Conditions also apply for trainees who commenced their sailing voyage abroad, but the Terms and Conditions only apply for the duration of the stay aboard the Ship.

1 GENERAL INFORMATION

1.1 Introduction

The terms and conditions of subsection 1 apply for both fjord cruises and sailing voyages.

1.2 Payment

Tickets for fjord cruises and sailing voyages are to be paid in their entirety upon booking. These Terms and Conditions are confirmed upon payment.

1.3 Cancellation

Tickets for day cruises are non-refundable. There are no reimbursements for expenses related to extra products or services such as “accommodation before or after voyage”, “special diet”, “food alternatives” or “handbook”.

For sailing voyages, see separate cancellation rules in Section 2.2 and 2.3.

1.4 Cancellation in Case of Force Majeure

In the case where, prior to a fjord cruise or sailing voyage, an extraordinary situation beyond the control of the Foundation, categorised under Norwegian law as force majeure, occurs, making it impossible for the Foundation to complete their obligation under these Terms and Conditions, the traveller is to be informed as soon as possible. In such events, the Foundation may choose to suspend or terminate fjord cruises and sailing voyages.

If a fjord cruise or sailing voyage is *suspended* in accordance with this provision, the Foundation shall arrange for the cruise or voyage to be held within reasonable time after the extraordinary situation has passed. The Foundation shall inform the ticket holder of the new date/period for the cruise or voyage as soon as the date/period is set.

If a fjord cruise or sailing voyage is *cancelled* due to a case of force majeure, the ticket holder is entitled to a full refund of the fjord cruise or sailing voyage, provided that the said fjord cruise or sailing voyage had not yet commenced.

Force majeure includes, but is not limited to, natural disasters, war, lockout, blockades, widespread disease, and strikes. Any damage to the Ship or machine as a consequence of the situations mentioned above is included.

If the fjord cruise or sailing voyage had commenced, no refunds are offered.

The Foundation is not liable for any additional costs caused by the cancellation, including but the ticket holder's additional travel expenses which are to be covered by the ticket holder's individual travel insurance.

1.5 Cancellation due to Non-Fulfilment of Minimum Number of Passengers

The Foundation reserves the right to cancel fjord cruises or sailing voyages if they do not obtain the minimum number of 40 attendants.

1.5.1 Especially for Sailing Voyage

Should the minimum number of attendants not be obtained, the customer will be contacted a minimum of 4 weeks prior to the sailing voyage. In these cases, the customer is offered the choice between full cash refund and the possibility of attending another sailing voyage.

1.5.2 Especially for Fjord Cruise

Should the minimum number of attendants not be obtained, the customer will be contacted a minimum of 7 days prior to the fjord cruise. In these cases, the customer is offered the choice between attending another fjord cruise (if the fjord cruise had not commenced) and a full refund.

1.6 Changes in Departure or Arrival Time

The Foundation reserves the right to make changes in departure and arrival times on short notice if necessary.

If said voyage or fjord cruise has commenced, the trainees have no right to reimbursements of any possible additional costs due to changes in arrival time. The Foundation is obligated to inform about any changes as soon as they are known.

1.7 Personal Data

The Foundation collects personal data in the booking process of fjord cruises or sailing voyages. The personal data is treated confidentially by the Foundation, and personal information is only shared if demanded by public authorities in accordance with Norwegian law. Personal data is deleted after 12 months.

The Foundation reserves the right to publish photographs of the trainees aboard the Ship for marketing purposes. The trainees can be exempted from photographing if the Foundation is provided with a written notice prior to the trainee's attendance at the fjord cruise or sailing voyage.

1.8 Complaints

Should attendants wish to file a complaint for a fjord cruise or a sailing voyage, the complaint is to be sent to the Foundation within 4 weeks of the trip's end. The complaint is to be sent via e-mail or mail to the Foundation, see contact information in Section 1.9.

1.9 Contact

The Foundation Sailing Ship Statsraad Lehmkuhl
Address: Bradbenken 2, Skur 7
5003 Bergen
e-mail: lehmkuhl@lehmkuhl.no
Phone: 004755301700

1.10 Settlement of Dispute

These Terms and Conditions are subject to, and should be interpreted in accordance with, Norwegian law. Any dispute over these Terms and Conditions are to be settled by the ordinary court of law with Bergen District Court as legal venue.

2 CONDITIONS FOR ESPECIALLY FOR SAILING VOYAGE

2.1 Introduction

The terms and conditions of subsection 2 apply especially for sailing voyages.

2.2 Change and Cancellation Fee

Tickets for a sailing voyage can be cancelled for a fee amounting to 20% of the purchase price up to 90 days prior to the sailing voyage. The ticket holder shall notify the Foundation of such cancellation in writing. If the tickets are cancelled less than 90 days prior to the sailing voyage, the cancellation fee will amount to 100 % of the purchase price, with deduction for any savings the Foundation makes due to the cancellation. The latter also applies if the tickets were bought less than 90 days prior to the start of the sailing voyage.

Travellers can rebook the voyage to another person who fulfils all the personal requirements of these Terms and Conditions. The Foundation is to be noted a minimum of 7 days prior to departure, and an alteration fee of NOK 1000,- will be charged.

2.3 Cancellation of a Sailing Voyage Without a Fee

The ticket holder has the right to cancel a sailing voyage which has not yet started, without paying a cancellation fee, if extraordinary and inevitable circumstances, which could not have been foreseen at the time of the purchase, have an immediate proximity to the sailing route in a way which affects the the Sailing Voyage considerably.

2.4 Ticket Price Review

The Foundation reserves the right to change the price of a sailing voyage, provided that the change is caused directly by, and reflects:

- a) changes in the general price level on fuel or other relevant sources of energy,
- b) changes in the general taxation load for travel services, or
- c) relevant exchange rate changes/movements

The Foundation shall inform the ticket holder of any increase in the price of the sailing voyage without any undue delay, and at the latest 20 days prior to the start of the sailing voyage. Such notice shall include the Foundation's reasons for, and assessment of, the increase.

2.5 Age Limit for Sailing Voyage

All attending must be 12 years of age by the time of departure. For attendance without parents or guardians, the traveller must be 15 years of age. For regatta attendance, all travellers must be 15 years of age.

Note that exceptions for the age limit can occur on certain voyages, for example during the one ocean expedition. This will be notified on the webpage for the specific voyage.

There is a zero-tolerance alcohol policy aboard the Ship during the voyage and below deck when the Ship is in port. Permission to consume alcohol on deck when in port can be given with permission from the captain. It is strictly forbidden to consume alcohol for anyone under the age of 18.

Anyone above the age of 70 is asked to provide a medical rapport to confirm that they are in fit health to complete the sailing voyage. Trainees sleep in hammocks aboard the Ship. The journey is not fully suited for persons with functional impairments.

Contact the Foundation should you have any questions concerning health requirements.

2.6 Travel Insurance

All travellers are required to have valid travel insurance which covers the voyage. The travel insurance must be valid for the full duration of the journey aboard the Ship. The undersigned is aware that attending the voyage as a trainee may involve risk and that personal injury may occur. The Foundation is insured against accidents, and this insurance cover all the trainees.

The Foundation is not financially responsible for any delays that may occur, or any additional travel costs.

2.7 PASSPORT, VISA AND PERMISSIONS TO PARTICIPATE

All travellers are required to carry a valid passport on all our voyages. This concerns all citizens, regardless of citizenship.

Trainees are responsible for bringing visas should the sailing voyage demand it. Trainees are obligated to be informed about any visa requirements for the sailing voyage. At the same time, the Foundation is responsible for contributing with necessary and relevant information to the trainees.

Trainees under the age of 18 need to provide a written confirmation from parents or guardians that they have permission to attend the sailing voyage. Failure to provide such confirmed permission could result in denied attendance.

2.8 Illness and Medication

For security purposes, any relevant medical information concerning illness or medication is to be provided at least 1 month prior to departure. The Captain and the management of the Ship reserve the right to send persons ashore if their medical condition may concern any risk for themselves or the members or the crew/other trainees. In such cases, no reimbursements are offered unless the relevant medical information has been provided in written form upon registration.

If trainees have serious or deadly allergies, have been hospitalised due to a severe allergic reaction, or require an EpiPen, attending a sailing voyage could be an irresponsible risk.

Contact the Foundation for clarification before booking your tickets.

2.9 Meals

All meals aboard the Ship are included in the price. Any vegetarian/vegan diet must be specified upon booking the sailing voyage and will come at an additional cost.

The same goes for any dietary requirements due to food allergies. Such requirements may also come at an additional cost.

2.10 Travel to and from the Ship

The travel to and from the Ship is not included in the price and must be arranged privately. Check-in closes 1 hour prior to departure.

2.11 International Ship and Port Facility Security Code

International Ship and Port Facility Security Code ("ISPS") requires the crew to carry out random checks of passengers' and visitors' personal belongings and luggage.

Visitors who are not trainees are welcome by invitation from the Foundation at the visitors' own risk. The Foundation has no liability for any damages in connection with such a visit aboard.

2.12 Limitation of Liability

The Foundation emphasise that trainees who go ashore at the different destinations on the sailing voyage, are going ashore at their own risk. The Foundation is not responsible for the trainees when the trainees are not aboard the Ship.